Random Recruitment Notice:

Pocketloli scans needs
a TRANSLATOR for
Kanojo no Kagi wo Akeru Houhou.
If you're interested, please
contact norwayscan at gmail.com

Thank you in advance.

TEXT: REIKO IS VERY INTERESTED IN "LONERS."

あらすじ ごく平凡な高校生、神奈坂公人はある日突然、超お嬢様学校である「清華院女学校」へ拉致られてしまう！ 男も見たことがない箱入りお嬢様たちに異性との免疫をつけさせる教育のため「庶民サンプル」として選ばれた公人。そんな公人はぼっちなお嬢様の愛佳、麗子、白亜、可憐と庶民部を結成する。「野兎の会」の事件から愛佳と可憐の仲が親密になり、その愛に接近する麗子は三人の共通項「ぼっち」について興味を持つことに。

YES?

ぼっちに興味

WHY?

な麗子

CHAPTER 45: THE GIRL STANDING BEHIND ME

俺がお嬢様学校に「庶民サンプル」として拉致られた件

原作：七月隆文　漫画：りすまい　キャラクター原案：岡月戈

2015年10月 TVアニメ放送開始!!!!

D-DID I SAY THAT?

WELL, YOU SAID YOU WANTED TO LEARN ABOUT LONERS.

I'M A LITTLE... INTERESTED IN LEARNING ABOUT "LONERS."

...A-

ANY-WAY,

I THINK YOU COULD FEEL A LITTLE LONELY IN THAT KIND OF SITUATION...

TAKE IT EASY.

I-I HAVEN'T!

.....!

COULD IT BE... YOU'VE BEEN SHUNNED BY KAREN AND AIKA?

SFX: GLARE

OKAY, LET'S PUT IT ASIDE.

OH MY ODIN! MISS REIKO IS SCARY!

YES,

NOW TELL ME ABOUT "LONERS."

HUH?

OF COURSE NOT!

OKAY.

THEN, I'LL TEACH YOU WHAT LONERS ARE LIKE.

...

WELL, IT WON'T HURT IF REIKO UNDERSTANDS MORE ABOUT LONERS.

그러게 I'VE GOT NO OTHER CHOICE. 버렸나

PLEASE.

NO, YOU DON'T NEED TO...

I'LL DO MY BEST BECOMING A "LONER!"

Really? Still, I'll learn!

만화가든 우마우마루~
http://marumaru.in/

FIRST OFF,
"THEY CAN'T SPEAK TO PEOPLE WELL."

?

WHY CAN'T THEY?

HM, THEY DON'T KNOW WHAT TO TALK ABOUT.

YES.

LET'S BEGIN WITH A LONER'S CHARACTER-ISTICS.

I DON'T KNOW MUCH ABOUT THEM EITHER.
I GUESS I'LL TAKE AIKA OR THE INTERNET FOR REFERENCE.

DON'T YOU JUST NEED TO LISTEN TO OTHER PEOPLE UNDER SUCH CIRCUM-STANCES?

...
YUP, YOU'RE RIGHT.

THAT COMES TO YOUR MIND WHEN YOU MEET THEM.

OR YOU CAN BEGIN WITH ANY TOPIC

YOU CAN BRING UP WHAT THE OTHER PER-SON HAS, OR WHAT HAPPENED YESTERDAY.

만화가든 우마우마루~
http://marumaru.in/

WHY DO THEY HAVE SUCH AN ASSUMPTION?

FOR NO REASON THAT 'THEY COULD BE HATED' OR 'THEY COULD BE MADE FUN OF'.

BUT LONERS ARE AFRAID

YOU CAN FIND OUT WHAT THE OTHER PERSON THINKS ABOUT YOU WHEN YOU OBSERVE THEM WELL.

AH, ERM...

YOU CAN TELL WHAT THEY LIKE AS WELL AS WHAT THEY HATE.

IF YOU TRIES TO UNDERSTAND THEM WITH CARE,

WHY SO?

... B-BUT LONERS TEND TO THINK NEGATIVELY.

AS LONG AS YOU DON'T CROSS THE LINE, YOU WON'T BE HATED OR LOOKED DOWN UPON, RIGHT?

만화가든 우마우마즈~
http://marumaru.in/

SFX: SHINE

I SEE!

I THINK IT'S BECAUSE THEY DON'T HAVE ENOUGH CONFI-DENCE.

NOW I GET IT.

R-REALLY?

THEN,

LONERS WILL BE ACCEPTED ...

BECAUSE OUR CLASS-MATES ARE GOOD PEOPLE...

YOU WORK HARD EVERY DAY TO BECOME MORE CONFIDENT IN YOURSELF. THE LAST THING THAT NEEDS IS COURAGE.

THAT'S WHEN YOU SHOULD MAKE EFFORT.

NOW I FEEL A STEP CLOSER TO BEING A "LONER" MYSELF...

THANK YOU, KIMITO -SAMA.

만화가득 우마우마루~
http://marumaru.in/

MOVE ON, PLEASE.

.....
LET'S CALL IT A DAY.

WHY?!

THIS WAS OUT OF QUESTION IN THE FIRST PLACE.

REIKO, YOU CAN NEVER BECOME A LONER.

OKAY... WHY DON'T WE BEGIN WITH IMITATING?

DON'T GIVE UP ON ME, PLEASE, KIMITO -SAMA!

I'LL DO MY BEST!

I CAN!

만화가든 우마우마쥬~
http://marumaru.in/

I SEE!

LET'S IMITATE A LONER.

WHAT DO YOU MEAN?

WELL, SORT OF...

YOU'RE SAYING THAT WE CAN IDENTIFY WITH A LONER'S MIND BY IMITATING THEM FIRST!

I'LL JUST SHOW HER WHAT AIKA USUALLY DO...

WELL, WHAT SHOULD I DO?

WELL THEN, KIMITO -SAMA, I'M AT YOUR DISPOSAL!

BUT YOU DON'T NEED TO TROUBLE IDENTIFYING WITH A LONE-

만화가득 우마우마루~
http://marumaru.in/

BEND YOUR FACE DOWN, AND CLOSE YOUR EYES.

OH, LIKE THIS?

Right! SIT DOWN AT THE DESK OVER THERE.

YES.

I TOTALLY BELIEVED SHE NEEDED A LOT OF SLEEP...

DIDN'T YOU NOTICE IT?

WHAT?! "PRE-TEND?!"

AH! AIKA-SAMA DOES THIS ALL THE TIME.

YUP, SHE PRETENDS TO SLEEP.

THEY DON'T WANT TO FOUND OUT, SO THEY TRY TO COVER IT UP BY "SLEEPING."

A LONER DOESN'T SPEAK TO ANYONE DURING A BREAK. IT'S NOT LIKE THEY HAVE ANYWHERE ELSE TO GO.

WHY DOES SHE PRETEND THAT?

YEAH, JUST LIKE THAT.

I REMEMBER AIKA-SAMA POSED THIS WAY...

REALLY?

WHY'RE YOU SO HAPPY ABOUT IT?

SO THAT'S WHAT IT MEANS...!

I SEE!

N-NO WAY!

SEEMS LIKE YOU'VE BEEN WATCHING HER VERY OFTEN.

만화가득 우마우마루~
http://marumaru.in/

YES.

WELL... YOU CAN STOP NOW.

SFX: RAISE

IT'S JUST A SHAME THAT WHAT I'M TEACHING IS WORTHLESS.

REIKO'S BEAUTIFUL, HONEST, AND SMART; A TEACHER CAN'T FIND A BETTER STUDENT THAN SHE.

PLEASE!

LET'S MOVE TO THE NEXT LESSON.

만화가듴 우마우마쿠~
http://marumaru.in/

OH, THIS IS ALSO WHAT AIKA-SAMA SOMETIMES DOES DURING A CLASS.

RIGHT?

THEN, LOOK OUT THE WINDOW.

LIKE THIS?

REST YOUR CHIN ON THE HAND.

WH-WHAT HIDDEN MEANING?

NOPE, WHEN A LONER LOOKS OUT THE WINDOW DURING A CLASS, IT HAS A HIDDEN MEANING.

ISN'T THIS SIMPLY A HABIT OF HERS?

YES?!

THEY SORT OF WISH FOR AN ASTEROID COLLISION...

S-scary!

Loners are scary!

NINE OF TEN TIMES, THEY SAY TO THEMSELVES UNDER THEIR BREATH,

"I WISH THE WORLD ENDED RIGHT AWAY."

NO... I SAID, WE'D BETTER STOP.

So I can get close to being a loner myself!

STILL, I'LL KEEP IT UP!

THEN, TWO HOURS LATER...

KIMITO -SAMA, PLEASE GIVE ME MORE INSTRUCTION!

I'LL ALSO PRAY FOR THE WORLD'S DEST-RUCTION!

NO! I'LL DO IT!

만화가든 우마우마루~
http://marumaru.in/

...
I WONDER WHY A MISSILE DOESN'T GO BOOM HERE...

TL NOTE: KYORO-JUU IS A SLANG FOR A LESS INDEPENDENT BETA STUDENTS WHO ALWAYS LOOK AROUND (KYORO) FOR PEOPLE THEY KNOW TO HANG OUT WITH OR EAT WITH.

SFX: TCH!

KYORO -JUU MUST DIE.

만화가든 우마우마루~
http://marumaru.in/

WHAT SHOULD I DO...?

I'LL LIVE A PROUD LIFE.

I'LL NEVER CATER TO NORMAL-FAGS.

HEY...

REIKO

...

TN NOTE: LN SAYS "THAT FAMOUS PIRATE MANGA."

SFX: KNOCK

MAN, I'VE GOT TO DO SOMETHING, OR JUST ANYTHING...

THIS MANGA SHOULD'VE BEEN AXED AGES AGO.

SFX: FLIP

WE HEARD REIKO-SAMA'S HERE...

HUH?

... YEAH, S-SHE'S HERE.

K-KIMITO -SAMA.

AH!

WE'RE SORRY FOR OUR SUDDEN VISIT.

ISN'T IT VERY DANGEROUS FOR HER CLASSMATES TO SEE THE FALLEN REIKO?

PEEK..

만화가든 우마우마루~
http://marumaru.in/

YOU SEE, WE'RE GOING TO HOLD A TEA PARTY IN OUR CLUB AFTER LUNCH...

AND OUR KOUHAI WANTS TO SEE YOU BADLY, REIKO -SAMA.

YURIKA -SAMA, NAHOKO -SAMA,

WHAT BROUGHT YOU HERE?

WELL WELL!

SFX: PEEK

KIMITO -SAMA, DO YOU MIND IF I GIVE THEM A TOUR?

NOPE.

ts...?

OH, IT'S YOUR FIRST TIME VISITING KIMITO-SAMA'S ROOM!

ME?

YES, I'M MOST PLEASED!

I'M GLAD.

만화가든 우마우마루~
http://marumaru.in/

TAKE A LOOK AT THIS.

IT'S CALLED A GAME...

PLEASE COME IN!

I'M SURE IT WILL BE VERY ENTERTAINING TO HOLD A TEA PARTY HERE!

RIGHT!

THANK YOU!

HEY, KIMITO -SAMA, IS IT OKAY...?

OKAY...

만화가득 우마우마루~
http://marumaru.in/

YURIKA -SAMA, HOW MANY PEOPLE DO WE EXPECT?

LET'S START PREPARING IT IMMEDIATELY.

SFX: CHEERFUL

THAT SHE'LL EVER BE A LONER.

MAN, IT'S JUST HOPE-LESS...

만화가득 우마우마루~
http://marumaru.in/

WE HAD A FUN TIME LEARNING ABOUT A COMMONER'S LIFE.

KIMITO -SAMA,

THANK YOU.

PET PET

OKAY.

.....

KIMITO-SAMA, THANK YOU.

OH MY, YUINA-SAMA, I'M PROUD THAT YOU CAN EXPRESS YOUR GRA-TITUDE SO WELL.

TL NOTE: KARUTA IS A JAPANESE CARD GAME WHERE A PLAYER HAS TO GUESS WHAT CARD A RECITED POEM BELONGS TO, AND GRASP IT BEFORE THEIR OPPONENT PICKS IT UP. "CHIHAYAFURU" IS A GREAT MANGA ABOUT THE KARUTA GAMES.

KIMITO -SAMA, WE SHALL SEND YOU AN INVITATION TO OUR NEXT TEA PARTY.

OKAY.

WE WANT YOU TO COME VISIT THE KARUTA CLUB.

WILL DO.

Gooo...

?

SFX: STARES FULL OF WANT

THOSE WHO SEE THIS, MUST THINK I'M A POPULAR NORMALFAG.

I THINK THIS IS WHAT IT FEELS LIKE BEING "HAPPY."

AHAHA!

あのアイドルスマイル
超絶怒っているときだけ
IT MUST BE NONE OTHER THAN E-
あそこまで
心臓に悪いのは…
THAT IDOL SMILE. SHE SHOWS IT TO ME ONLY WHEN SHE TERRIBLY GRIPES AT ME.

KIMITO -SAMA, WHAT'S WRONG?
NAH, IT'S NOTHING.
NOPE, I MUST BE IMAGINING IT. IT MUST BE MY HAL-LUCINATION.

BYE.
IF YOU EXCUSE US.

THAT HALLUCINATION JUST NOW SCARED THE CRAP OUT OF ME.

けいかく
THERE'S NO WAY SHE'S HERE.
ここにいる

……

……

……

きっと疲れてんだな
I MUST BE TIRED.

I MUST GO BACK TO MY ROOM AND SLEEP. THAT'S WHAT I SHOULD DO.

KIMITO -SAMA.

WHY DO YOU HAVE TO IGNORE ME,

KIMITO -SAMA?

はぁ Haa~

AND SLEEP UNTIL TOMORROW, NEVER LEAVING MY ROOM.

I'M GONNA PUT SOMETHING HEAVY AGAINST MY DOOR SO NOBODY CAN GET IN. I'LL PULL MY BLANKET OVER MY HEAD...

WHEN I WAKE UP NEXT MORNING, THE HALLU-CINATION WILL BE LONG GONE.

SFX: GRAB

カッ

HANAE ERI IS FINALLY HERE!

月刊コミックレックス 11月号(9月26日発売)に続く

Random Recruitment Notice:

Pocketloli scans needs
a TRANSLATOR for
Kanojo no Kagi wo Akeru Houhou.
If you're interested, please
contact norwayscan at gmail.com

Thank you in advance.